



La representación de la raza a través del punto de vista del narrador

Minimonografía

Francesca Jimena Chevarría Gómez

Clase 10C

8 de noviembre de 2020

Supervisora: Carmen Rivera

Resumen

El aclamado escritor peruano Julio Ramón Ribeyro es especialmente reconocido por sus cuentos cortos y por representar en estos, a los que nadie escucha, los marginales de la sociedad. En estos cuentos encontramos el reflejo de la vida de Julio Ramón Ribeyro y de la sociedad peruana que le tocó vivir. Los cuentos “Alienación” y “De color modesto” comparten una temática, la cual es la noción racial en el Perú. En estos dos cuentos Ribeyro nos presenta como sus personajes deben lidiar con las diferencias sociales debido a su color de piel de una forma tan realista que fácilmente el lector pueda relacionarla con una situación que haya vivido.

Por esta razón, mi objetivo para esta mini-monografía es responder la siguiente pregunta: ¿En qué medida el punto de vista del narrador manifiesta la noción racial en la construcción de los personajes de los cuentos “Alienación” y “De color modesto” de Julio Ramón Ribeyro? En el marco teórico se exponen las temáticas de los cuentos a más detalle, el punto de vista del narrador y la noción racial. Después de recopilar la información necesaria, en el análisis se responderá cual era la opinión de Julio Ramón Ribeyro sobre la noción racial y que tan influenciados eran los personajes al respecto de esta.

Introducción

Desde la época de la conquista y la colonización española, el Perú empezó a albergar millones de migrantes y hubo un constante mestizaje con la cultura europea tanto a nivel cultural como racial. Los primeros afrodescendientes vinieron durante la conquista. Ellos trabajaban donde fuera necesario, se dedicaban especialmente a la agricultura y al trabajo artesanal. Con el tiempo los mestizos empezaron a aumentar en población y se convirtieron en una amenaza para el privilegio de los españoles. Por esta razón se creó una jerarquía racial que se puede seguir distinguiendo hasta la actualidad.

“Alienación” y “De color modesto” son cuentos de Julio Ramón Ribeyro, autor que destaca por sus cuentos de temáticas sociales, comúnmente categorizados como desalentadores y frustrantes, sin embargo, estos son fragmentos de la vida del autor y de la modernización que se presentaba en Perú en aquel entonces.

En esta mini-monografía presentamos los resultados de una investigación que tiene como objetivo evidenciar como se manifiesta la noción racial a través del punto de vista del narrador en los cuentos “Alienación” y “De color modesto”.

Los dos cuentos mencionados previamente contextualizan la situación racial del Perú. Desde la llegada de los españoles, los afroperuanos han sufrido de racismo y exclusión. Julio Ramón Ribeyro nos da una pequeña pero cruda muestra de eso en ambos cuentos, pues en unas cuantas páginas llega a abarcar temas como la sexualización de la mujer negra, las dinámicas sociales opresivas en contra de las personas racializadas y la pérdida de identidad.

Esta investigación se encuentra dividida en dos partes. Primero está el marco teórico, el cual expone el punto de vista del narrador, la noción racial y las temáticas de los cuentos. La segunda parte es el análisis de los personajes y porque Julio Ramón Ribeyro decidió desarrollarlos de tal forma.

Capítulo 1

Marco Teórico

1. La noción racial

La noción de raza ha estado variando constantemente a lo largo de los siglos, todo eso de acuerdo a las dinámicas de las sociedades. En efecto, “la construcción de las razas estuvo al servicio de una sociedad jerarquizada con un modelo económico excluyente en el que la división del trabajo se correspondía con el color de piel de las personas” (Quijano, 2000). Las ideologías de raza y racismo en el Perú tuvieron una raigambre colonial. A diferencia de otros países en el Perú el concepto de la existencia de una raza superior a prevalecido hasta la actualidad. Esto “tiene consecuencias claras sobre la contratación de personal en empresas, las oportunidades de estudiantes en diferentes niveles educativos, la forma en que se procesa judicialmente a las personas y la provisión diferenciada de otro tipo de servicios públicos” (Back & Zavala, 2017).

2. “Alienación” y “De color modesto”

“Alienación” y “De color modesto” son cuentos de Julio Ramón Ribeyro, el primero se publicó como parte del tercer tomo del libro “La palabra del mudo”, el cual recolecta cuentos de 1952 a 1977. Mientras tanto el segundo cuento se publicó en 1961. Ambos se desarrollan en la ciudad de Lima, como lo hacen la mayoría de los cuentos del autor.

“Alienación” nos cuenta una historia realmente interesante, que esconde la triste realidad de muchos peruanos. Este cuento nos habla de Roberto, quien de niño sufrió de discriminación, lo cual lo marco de por vida y lo llevo a abandonar su identidad, pues empezó a creer que para triunfar en la vida él debía dejar de ser “zambo” y convertirse en “gringo”. “Tuvo que empezar por matar al peruano que había en él y por coger algo de cada gringo que conoció” (Ribeyro, 2019).

Por otro lado, está “De color modesto”, la cual es una corta historia de amor que no se salva de tener un amargo final. Nuestro personaje principal es Alfredo, un joven blanco, el cual se encuentra en una fiesta miraflorentina en la que no logra sentirse cómodo, a pesar de sus intentos. No obstante, al llegar a la cocina se encuentra con una sirvienta negra y empiezan a bailar, haciéndolo sentir que por fin encaja en esa fiesta. Ellos son interrumpidos unas cuantas veces debido a la rareza de la pareja que forman y se logra ver como poco a poco Alfredo va perdiendo las convicciones que lo hacían defender a la joven, hasta llevarlo a un punto de quiebre.

Vio las primeras caras de las lindas miraflorentinas, las chompas elegantes de los apuestos muchachos, los carros de las tías, los autobuses que descargaban pandillas de juventud, todo el mundo despreocupado, bullanguero, triunfante, irresponsable y despótico calificador. Y como si se internara en un mar embravecido, todo coraje se desvaneció de un golpe.

- Fíjate – dijo –. Se me han acabado los cigarrillos. Voy hasta la esquina y vuelvo. Espérame un minuto. (Ribeyro, 2019)

Por lo que al final de la noche decide abandonar a su acompañante.

3. Punto de vista del narrador

Julio Ramón Ribeyro es un autor peruano, nacido en una familia de clase media alta limeña. Tuvo la oportunidad de estudiar periodismo en Madrid y vivir en Europa por más de 40 años. Ribeyro siempre destacó por sus cuentos y su forma de escribir tan directa y poco ornamentada. Él forma parte de la Generación del 50, la cual es principalmente caracterizada por tratar el tema de la ciudad moderna y la migración, criticándolos negativamente. Fuera de esto, Ribeyro también se concentró en representar en sus cuentos problemáticas sociales y expresar lo que vivían los olvidados de la sociedad. Aunque muchos lleguen a catalogar a Julio Ramón Ribeyro como un fatalista, por la naturaleza frustrante y gris de sus relatos, él también tiende a usar la

ironía en sus relatos, logrando que estos sean entretenidos y adictivos para el lector. Ribeyro domina el género del cuento muy bien, pues mediante estos logra expresar a la perfección la situación que vivían los marginales.

Capítulo 2

Análisis

El cuento “Alienación” nos muestra como Roberto, “A pesar de ser zambo y llamarse López, quería parecerse cada vez menos a un zaguero de Alianza Lima y cada vez más a un rubio de Filadelfia” (Ribeyro, 2019). Nosotros leemos su transformación no solo física, si no también cultural, viendo como él se esfuerza por frecuentar a los “gringos”. Gracias a la modernización de los años 50 y la gran inmigración se puede evidenciar que el narrador nos desea dar a conocer como las características coloniales de la sociedad crean una separación racial de las personas, creando una raza privilegiada y admirada; y una raza subalterna que carece de oportunidades y estima.

A través de la caracterización del personaje de Roberto vemos como el narrador nos quiere dar a entender las condiciones de vida de Roberto, donde estudia, en que trabaja su madre y como es su casa, pues de esta forma sin antes decirnos su raza ya da a entender al lector que el personaje pertenece a la raza desfavorecida sin lugar a dudas. El narrador también nos habla de Billy Mulligan, sin embargo, nos los presenta con las características opuestas a nuestro personaje principal. Por lo que se logra mostrar como la raza condiciona el nivel socioeconómico de las personas.

Por otro lado, tenemos a Queca, quien se casa con Billy Mulligan. Ellos se mudan a Estados Unidos donde viven un matrimonio poco feliz pues, “A Billy le fue saliendo el irlandés que disimulaba su educación puritana, al mismo tiempo que los ojos de Queca se agrandaron y adquirieron una tristeza limeña” (Ribeyro, 2019). Billy empezó a golpear a su esposa y llamarla chola de mierda. Queca tuvo un papel importante en la vida de Roberto pues ella una vez de niños le dijo: “Yo no juego con zambos” (Ribeyro, 2019). Y como enfatiza el narrador, “Roberto no olvidó nunca la frase que pronunció Queca al alejarse a la carrera... Estas cinco palabras decidieron su vida” (Ribeyro 2019). No obstante, en el final vemos el amargo matrimonio de Queca, donde nos damos cuenta

que los papeles se han invertido y como en una sociedad externa a la peruana ella ya no forma más parte de la raza privilegiada.

“De color modesto” nos presenta dos opiniones contrarias. Primero está la opinión predominante, es decir, la racista que nos la presentan los policías al deducir que la joven negra no puede mantener ningún tipo de relación con Alfredo. Mientras tanto, Alfredo es el que presenta el otro discurso, uno mucho más progresista, el cual nos presenta ideas de igualdad e integración. Lamentablemente, al final vemos como la convicción de nuestro personaje principal desaparece y se rinde frente al sistema social que lo rodea.

El personaje de la joven negra presenta la misma relación de raza y trabajo que nuestro anterior protagonista en el cuento de “Alienación”, demostrándonos nuevamente como la raza está ligada al nivel socioeconómico de las personas. Sin embargo, la sirvienta no busca hacer nada para ascender a diferencia de Roberto, quien dedicó su vida a ello. De esta manera vemos como el sistema jerárquico social presente desde la época de la conquista no solo evita y rechaza la superación de las personas pertenecientes a la raza subalterna, sino que también romantiza su situación, haciendo que estos se sientan como dos y acepten su condición como la raza menos privilegiada.

En este cuento también nos encontramos con algunos personajes representantes de la ley, los cuales se encargan de juzgar a Alfredo y a la joven de cometer “un delito a las buenas costumbres”. Esto es debido a que los policías no encuentran otra explicación a que un joven blanco miraflorentino este con una negra. En esta escena nos damos cuenta que los policías realizan su juicio basándose únicamente en la raza de la joven, pues no tienen forma de conocer su clase social o su ocupación laboral. Por lo que podemos deducir que el argumento de los policías sin ningún ornamento sería: “Porque es negra” (Ribeyro 2019).

Comparando a los protagonistas de “Alienación” y “De color modesto” nos podemos dar cuenta que ambos mantienen un deseo de ir en contra de estas reglas y prejuicios raciales que existen, sin embargo, buscan llegar a su meta de dos formas completamente diferentes. Por un lado, tenemos a Roberto, quien se esfuerza y se aliena de su propia raza para poder encajar en este sistema jerárquico y posicionarse en lo alto. Mientras tanto, Alfredo busca lo contrario, él no quiere ser favorecido por este sistema, él quiere revelarse y vivir en una sociedad basada en la igualdad de las personas. No obstante, el narrador nos muestra como ellos dos no llegan a ser ninguna amenaza al sistema socioeconómico establecido, llevándolos a ser consumidos por este y recordándonos a nosotros como lectores lo presente que esta la herencia colonial después de tantos años.

Conclusiones

A partir del análisis realizado en esta mini-monografía se pueden resaltar los siguientes puntos:

1. Los personajes de Julio Ramón Ribeyro están atados a sus roles sociales, porque en los cuentos “Alienación” y “De color modesto” se puede apreciar como sus características son marcadas y repetitivas. En ningún momento llegan a salir del rol que uno se imagina de una persona negra o blanca, lo que crea una brecha social más notable para el lector, por lo tanto, más fácil de relacionar con la realidad.
2. En el cuento “De color modesto” se muestra como la herencia colonial se mantiene y esta maneja las relaciones sociales de las personas. Esto lo logramos apreciar a través de la sirvienta, pues a consecuencia de su raza, ella no es considerada capaz de mantener una relación con un hombre blanco miraflorentino, por lo tanto, rápidamente se le acusa de ser una prostituta. Además, podemos ver que su rol laboral es condicionado a su raza. De esa forma, se puede evidenciar que la clase social y la raza han creado una distribución racial del trabajo.
3. “Alienación” es un cuento que también abarca los temas de la condición laboral y social con respecto a la raza, sin embargo, este cuento no se queda ahí. Roberto, a diferencia de los demás personajes, desea pertenecer a la elite limeña. Por lo que comienza con su transformación y pierde poco a poco su identidad. El comportamiento de Roberto crea una paradoja, pues mientras el intenta encajar y alterar su posición en el orden jerárquico social establecido. Lo único que hace la sociedad es rechazarlo aún más, además

de no permitirle tener su ansiado ascenso social, demostrando una vez más que el orden colonial no ha cambiado ni un poco desde que se impuso con la llegada de los españoles.

4. En ambos cuentos los personajes muestran un deseo de revelarse contra las normas establecidas en la sociedad y tratan de mantener su convicción. Sin embargo, en el final el narrador nos enseña cómo se terminan rindiendo y aceptando que las cosas no funcionan como ellos desean y no pueden hacer nada al respecto, dándonos un clásico final frustrante de Julio Ramón Ribeyro.

Con todo esto, se puede concluir que Julio Ramón Ribeyro si es bastante fiel a la realidad peruana en sus relatos. Él en sus cuentos nos muestra un Perú extremadamente distanciado, donde la raza privilegiada y la raza subalterna no mantienen ningún contacto como iguales. Sus personajes se apegan perfectamente a sus roles en la sociedad creando una notable brecha social entre estos mismos y también nos muestra como este sistema social se mantiene a pesar de los deseos de superación y de un cambio de los personajes. El narrador nos muestra su punto de vista de una forma muy simplificada y directa, pues de esa forma nosotros como lectores podremos sentir rápidamente empatía con los personajes y lograremos detectar cuales son las problemáticas que él quiere contarnos. De esta forma logra que desde un niño a un adulto logren comprenderlo.

El hombre, como leí en un cuento, trata de clasificar a la humanidad de acuerdo a los más variados criterios (negros y blancos, negros altos y blancos bajos, negros altos flacos y blancos bajos gordos, negros altos flacos solteros y blancos bajos gordos casados, etc.) encontrándose así en la necesidad de formular una serie infinita. (Ribeyro, 2019)

Referencias

1. Back, M., & Zavala, V. (Eds.). (2017). *Racismo y lenguaje*. Fondo Editorial de la PUCP
2. Cairati, E. (2011). *AfroPerú: Tras las huellas de la negritud en el Perú*. Altre Modernità: Rivista di studi letterari e culturali
3. González, R. (1983). *El cuento peruano 1975-1979*. Selección, prólogo y notas de RGV Lima: Copé
4. Gras, D. (1998). 'De color modesto': *Etnicidad y clase en la narrativa de Julio Ramon Ribeyro*. Revista de crítica literaria latinoamericana
5. Gutiérrez, M. (2015). "Alienación" de Julio Ramón Ribeyro. En las nubes de la ficción Sitio web: <http://blogs.up.edu.pe/nubes/trabajos/trabajos-finales-2015-otono/alienacion-de-julio-ramon-ribeyro-por-maria-alejandra-gutierrez/>
6. Hanashiro, N. (2011). *Todo cuesta caro: figuraciones del racismo en la narrativa de Julio Ramón Ribeyro*
7. Pietriga, E. (2016). *Julio Ramón Ribeyro y la narrativa urbana en el Perú*. Lyon: La Clé des Langues
8. Quijano, A. (2000). *Colonialidad del poder y clasificación social*. Journal of World-System Research
9. Ribeyro, J. (2019). *La palabra del mudo*. Lima: Seix Barral
10. Ribeyro, J. (2019). *La tentación del fracaso*. Lima: Seix Barral
11. Ribeyro, J. (2019). *Prosas apátridas*. Lima: Seix Barral